





## NYS AFLT Spring Colloquium 2012

April 27-28, 2012

Binghamton, NY

*"Expectations for Language Learning: Looking through the Lens of Assessment"*



**Deb Carlson,**  
Conference Chair



The NYS AFLT Colloquium is a forum in which LOTE colleagues share perspectives, exchange ideas, and develop responses to issues of importance to the LOTE education community. Registration opens in March. Please [click here](#) for more information or contact conference chair [Deb Carlson](#).

## NYS AFLT Summer Institute 2012

August 7-10, 2012

The Morris Conference Center

SUNY Oneonta

*"A K-16 Seamless Program: Inspiring Our Language Learners"*



**Francesco Fratto,**  
Conference Chair



This year's Summer Institute will be co-sponsored by the National Network for Early Language Learning, NNELL, and the New York State Board of Education. Registration will open in March. Please [click here](#) for more information or contact conference chair [Francesco Fratto](#).

## NYS AFLT 95<sup>th</sup> Annual Conference 2012

October 5-6, 2012

Saratoga Springs, New York

*"Many Cultures, One World: A Celebration of Diversity"*



**William Anderson,**  
Conference Chair



A Celebration of Diversity

NYS AFLT is excited to have **Bill Heller** join us as this year's keynote speaker at our 95<sup>th</sup> Annual Conference. Workshop proposals are currently being accepted. Stay tuned for more information and registration details. Please [click here](#) for more information or contact conference chair [William Anderson](#).



## Regional News

### New York City / Long Island Region

During the months of February and March, LILT will offer ten Professional Development Workshops on current topics and methodologies such as “*Effective and Engaging SMART Board Lessons*”, “*¡Checkpoint Sí!*”, “*How to Incorporate Cellphones in the LOTE Classroom*”, “*Cooking Up Cultural Lessons*”, “*Improving and Assessing LOTE Students’ Oral Proficiency*”, “*Using Pop Latino in the LOTE Classroom*”, “*LOTE and the Common Core Standards*”, “*Warm Ups, Closures, and Everything in Between*”, “*LOTE and Special Education Students*”, and “*LOTEs of E-fun*”. For more information, [click here](#) to check out the LILT’s Activities Booklet. The NYC Spring Professional Development Workshops will be held on **Saturday, April 21** at the UFT in Manhattan. The day will begin with breakfast at 9 am and participants will attend two sessions. Workshops for Session I include “*Management in the FL Classroom*”, “*Building Literacy in the Spanish Classroom*”, “*LOTE Checkpoints & Assessments: Path to Proficiency*” and “*Introduction to Understanding by Design*”. Session II Workshops include “*Danielson Framework and Best Practices in Foreign Language Teaching*”, “*Grant & Fellowship Writing for Teachers*”, “*SMARTboard/Project-Based Learning*” and “*Differentiated Instruction for Native and Non-native Speakers of LOTE*”. Participants can choose one workshop from each session. For more information on registering for this event please [click here](#) to check the regional posting online and complete the form. Please note you must pre-register for this Professional Development by **March 31**. We look forward to seeing you there.

### Mid-Hudson / Westchester Region

The Association of Language Teachers of Orange, Ulster, Dutchess and Surrounding Counties, ALOUD, provides over fifteen hours of professional development workshops throughout the school year.

On **Thursday, November 3** various ALOUD members shared “*The Best of NYSAFLT 2011: The Summer Institute and the Annual Conference.*” We would like to extend a special thank you to **Jennifer Hunt** for her comprehensive presentation on “*The Best of the NYSAFLT Summer Institute*” and to **Ana Gatta, Teresa Schirmer** and **Paula Klonfas** for their presentation on “*The Best of the NYSAFLT Annual Conference.*”



**Ana Gatta, Teresa Schirmer** and **Paula Klonfas** presented “*The Best of the NYSAFLT Annual Conference.*”



**Geraldine Popko** (left) brought ALOUD members on El Camino de Santiago and **Lynn Gore** (center) brought ALOUD members to France. Jessica Greenstein and Bakari Mtili, AFS student from Tanzania, (right) informed ALOUD members about a wealth of international experiences available for our students.

On **Wednesday, December 7** the focus was “Travel.” Participants took virtual trips to France with **Lynn Gore**, El Camino de Santiago with **Geraldine Popko** and we had a special AFS presentation with Jessica Greenstein, AFS-USA Community Developer, and an AFS student, Bakari Mtili, from Tanzania. Jessica informed attendees about study abroad opportunities for our students as well as hosting international students. For more information about hosting an AFS presentation for your students in your school, [click here](#) to contact Jessica Greenstein. We also shared international food.

On **Wednesday, February 1**, ALOUD members shared their professional experiences “*Making the Most of Foreign Films.*” All workshops are from 4 – 7 p.m. at SUNY Ulster.

Save the date for the ALOUD/NYS AFLT Annual Conference on **Saturday, March 17** from 8:30 a.m. to 1 p.m. at SUNY New Paltz. We are excited to have **Nancy Ketz**, Immediate Past President of NYSAFLT, and **Michael Arnush**, Associate Professor of Classics at Skidmore College, as our presenters. Their presentations will include how LOTE can support the Common Core Standards, literacy, as well as advocacy for LOTE.

If you would like more information about ALOUD or the full 2011-2012 ALOUD calendar, please [click here](#) to contact **Ana Gatta** or [here](#) to contact **Diana Zuckerman**. We hope to see you at all or some of our events!

The PoWeRFuL regional meeting will be held on **Saturday, May 5** from 8:30 a.m. to 3 p.m. Details will follow. There is also a scholarship essay contest that is due on **February 1**. All seniors whose teachers are members of PoWeRFuL may apply. Please [click here](#) to contact us.

### Western New York Region

The WNYFLEC Regional Conference, co-sponsored by NYSAFLT, was held on **March 3**. The theme was: “*Get Inspired by Foreign Language.*” Fifteen workshops were offered to area LOTE teachers.

SAVE THE DATE for the WNYFLEC STAR Awards Ceremony!! It will be held on **Wednesday June 6, 2012** at Michael’s Banquet Facility in Orchard Park. [Click here](#) for more details.





## National Network for Early Language Learning

# NELL

The Northeast NELL representatives are looking forward to seeing you at the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, NECTFL, in Baltimore from **April 20 - 23**. Some of the sessions focusing on early language learning include “*Content-based Lessons to Enhance K-8 Curricula*,” “*Evidence-based Advocacy for an Early Start to Foreign Language*” and “*Interactive Instruction across Three Modes in a FLES Program*.” Look for NELL at NECTFL.

We would love for NYSAFLT members to also become members of NELL. NELL membership runs from *September through August*. Now is the perfect time to renew or to become a new member. Some reasons to become a NELL member include:

- NELL is the primary national organization in the US that promotes, supports, advocates for and is specifically geared towards early language education, Birth through Grade 8.
- NELL provides professional development opportunities at NELL's annual summer institute, NELL's Northeast regional conference, at ACTFL, NECTFL, NYSAFLT and NYSAFLT regional conferences.
- NELL provides members with updated early language-related news in the spring and fall issues of the publication *Learning Languages*, three issues of the electronic newsletter *E-NELL Notes*, and three issues of the *NELL National Networking Newsletter*. NELL members are also invited to share news about their programs in the newsletters and to submit entries for *Learning Languages*.
- NELL members have access to the "Members only section" of the [NELL website](#), which has many invaluable resources available for early language educators and advocates.
- NELL's commitment to early foreign language learning supports our children and our profession!

NY NELL members have their own Google Group. This group provides a forum for NY NELL members to communicate, share and request information, post questions and comments, collaborate and connect with other NY NELL members throughout NY State regarding world languages.

For more information about NELL, [click here](#) or contact your state representative. Thank you!

*Diana Zuckerman*, NYS NELL Representative



## Announcements

Congratulations to the following NYS LOTE teachers who recently received National Board Certification:

**Janice Kincaid**, Berner MS

**Lizette Leibold**, Bethlehem Central HS

Cynthia Cronin, Nottingham HS

Cynthia Farrand, Cornwall Schools

Bonnie Gray, Granville CS

Janet Tangirala, Shenendehowa CS

## Public Advocacy Update

### Keep The Momentum Rolling!

As LOTE teachers across the state struggle with solutions to dealing with the elimination of Regents assessments and maintaining the integrity of their programs in the wake of ongoing budgetary concerns, NYSAFLT members have continued to take steps to actively support our discipline. We last reported that **Roseann Lorefice** and **Alice Manning** visited Senators DeFrancisco and Valesky and received their support with letters written to Commissioner King asking for the reinstatement of Regents examinations. **Roseann** and **Alice** continued to contact legislators during the government winter recess and received the same support and letter to King from Assemblyman Magnarelli. **Roseann** also met with Assemblyman Miller. He also supports the need for strong foreign language programs and wrote Commissioner King a letter to that effect. **Judy Martialay** brought former NYSAFLT Friends of Foreign Language Award, Spencer Ross (President of the National Institute for World Trade), **Nancy Russo Rumore** (immediate past Pres. of LILT), and **Carmen Campos** (LOTE Chair of Cold Spring Harbor Schools and current President of FLACS) to meet with Senator Marcellino of Oyster Bay. He acknowledged the importance of foreign languages but addressed budget concerns. **Dr. Patricia Lennon-Murphy** and **Rosemary Haigh** met with Assemblyman Ra, who also openly supported LOTE with a letter to Commissioner King. Representative Richard Hanna promised to discuss budget concerns with regard to LOTE programs with Rush Holt (sponsor of H.R. 1966 and 1994) after **Nancy Ketz** paid him a visit. Most recently, **Jo Zimmerman** met with Assemblyman Mark Johns to speak on behalf of the importance of LOTE education.

Please take a moment to visit the [Public Advocacy pages](#) on the NYSAFLT website. The site has been completely revamped to provide current, complete information in a format that's easy to use. Read the letters written to Commissioner King mentioned above. Check out the speaking points and documents created to simplify meeting with your legislators.

We all have something to lose if we don't take personal responsibility for ensuring the continuity and growth of LOTE programs. Visit your legislator, write to your Board of Regents member and to Commissioner King. Remind them of the importance of foreign languages to our national security, competitive standing in the global marketplace, and to meet the needs of the English deficient speakers within our borders. Encourage people outside of the teaching profession to accompany you on your visits and to write to support our needs. Please [click here](#) to contact **Marie Campanaro**, NYSAFLT Public Advocacy Committee Chair and share your efforts.



## Mark Your Calendars!

### March

- 1 **Deadline:** All Teacher Travel Award Applications (Except France - varies, see application)
- 1 **Deadline:** Fulvi Student Awards Applications
- 2-3 Executive Committee and Financial Management Committee Meetings
- 5-11 [New York State Foreign Language Week](#)
- 8 **Webinar:** Empowering Language Learners with Tools from the Web; 4 p.m. - 5 p.m.
- 11 Annual Conference Planning Committee Meeting
- 15 **Deadline:** Nominations to Nominations Committee
- 15 **Deadline:** JEA Secondary and Post-secondary Award
- 15 **Deadline:** Sally Hahn FLES Program Award
- 19-20 Board of Regents Meeting
- 29 **FREE Webinar:** Aligning LOTE to the Common Core Standards; 4 p.m. - 5 p.m.
- 31 **NYS AFLT Meetings:** Nominations Committee; Financial Management Budget Planning

### April

- 15 **Deadline:** Hahn Teacher Scholarship
- 15 **Deadline:** Annual Conference Awards Nominations
- 15 **Deadline:** Website of the Year Contest
- 20-23 Northeast Conference on the Teaching of Foreign Language
- 23-24 Board of Regents Meeting
- 27 NYS AFLT Executive Committee Meeting
- 27-28 Colloquium, Binghamton, NY
- 28-29 NYS AFLT Board of Directors Meeting

### May

- 1 **Deadline:** June *Newsletter* submissions
- 1 **Deadline:** France NYS AFLT travel stipend application
- 1 **Deadline:** Annual Conference Awards – Cadoux Nominations, Wasley Award, National Culture Through the Arts Award, Simon Friend of Foreign Language Award, Caimano Nominations, DiBartolo Nominations, Ludwig Award
- 1 **Deadline:** Papalia Nominations
- 15 **Deadline:** Submission of Names of Retiring Teachers
- 21-22 Board of Regents Meeting in Albany

The NYS AFLT News is published by the New York State Association of Foreign Language Teachers, Inc.  
NYS AFLT 2400 Main Street Buffalo, New York 14214 Telephone: (716) 836-3130 Fax: (716) 836-3020

[www.nysaflt.org](http://www.nysaflt.org)

*NYS AFLT Headquarters Staff*

John Carlino  
Executive Director

Barbara Patterson  
Assistant Director

Kenneth Hughes  
Webmaster

AnnMarie Rudin  
Administrative Assistant